

Medical Division Annual Meeting Minutes

ANNUAL MEETING OF THE MEDICAL DIVISION OF THE AMERICAN TRANSLATORS ASSOCIATION

October 9, 2021, 1:30 P.M. EST
ATA 62nd Annual Conference
Online

Leadership Council Attendees:

1. Yasha Saebi – Administrator
2. María Paula Plazas – Assistant Administrator
3. Andreea Boscor
4. Mery Molenaar
5. Tony Guerra
6. Alcira Salguero
7. Mary Virginia Burke
8. Sarah Baiz

Medical Division Member Attendees: 22

The mission of the Medical Division is to promote cooperation and exchange of information among its members; organize meetings, workshops and conference activities related to medical translation and interpreting and publicize professional development opportunities.

1. Call to order

Andreea Boscor, previous Assistant Administrator, called the meeting to order at 1:31 p.m. and introduced herself.

2. Accept agenda

The agenda for the Annual Meeting was displayed and the file was shared with the attendees, then Andreea Boscor made a Motion to have the Agenda accepted. Tony Guerra and Sarah Baiz seconded the motion. Seeing no votes against, the 2021 Annual Meeting Agenda was accepted.

3. Approve minutes of last year's meeting

The previous year's Annual Meeting minutes was displayed, and the file was shared with the attendees, then Andreea Boscor made a Motion to have the Minutes approved. Tony Guerra and Sarah Baiz seconded the motion. Seeing no votes against, the 2021 Annual Meeting Minutes were approved.

4. Medical Division 2021 Overview

Yasha Saebi, Administrator, delivered her opening remarks. Ms. Saebi commented that this year there was an election and shared the results with the attendees. She announced Andreea Boscor, our previous Assistant Administrator, will now take care of Caduceus and thanked her for her work.

5. Election Report

Ms. Saebi introduced the Nominating Committee and welcomed Leyre Alegre. Ms. Alegre shared how the elections work and the elections' results. Ms. Saebi continues as Administrator and María Paula Plazas is the Division's new Assistant Administrator. Ms. Saebi introduced and welcomed Ms. Plazas.

6. Networking

Ms. Plazas shared a report about our networking series, when they took place and our members' response.

7. Webmaster and networking registration

Ms. Saebi welcomed Mery Molenaar and thanked her for her job. Ms. Molenaar talked about networking registration and explained about our upcoming networking event. Ms. Molenaar explained about our website, how she became a webmaster and how she helped our division have an updated website. She explained how Caduceus archive can be found on our MD website.

8. Listserv

Ms. Saebi introduced Mary Virginia Burke and explained how she helped to manage our listserv. Ms. Burke explained about the switch from Yahoo groups to Group.io. She commented that our Division currently has 494 members subscribed to our Group.io. Ms. Burke explained the listserv is used for discussions about terminology, questions, mentorships, events and conferences, and job opportunities.

9. IPAC

The representative from the Interpretation Policy Advisory Committee (IPAC), Christina Helmerichs, was not present so Tony Guerra discussed the IPAC's role in making changes and advocating and reporting to the ATA Board. Mr. Guerra discussed IPAC's importance, especially for interpreters. Ms. Saebi explained about IPAC too. She said how IPAC is important for translators and interpreters. Ms. Saebi announced there would be a new section on our website about IPAC soon. Mr. Guerra explained how IPAC worked with ATA to issue best practices during the pandemic. Then Ms. Helmerichs joined the meeting and elaborated on IPAC. She invited members to reach out to her and answered questions.

10. Social Media

Ms. Plazas commented on social media. She explained how she set up our Twitter and LinkedIn accounts, the information shared on social media, and some decisions taken.

11. Webinars

Ms. Saebi welcomed Sarah Baiz. Ms. Baiz introduced herself and explained about our upcoming webinar which will take place after the Conference. She shared her goal for the future, which is to recruit more webinar presenters, and invited members to contact her.

12. Caduceus

Ms. Boscor explained her work with Luz Miranda on Caduceus. She shared the topics that were covered and encouraged people to send their suggestions and participate.

13. New Business for 2021

Alcira Salguero and Tony Guerra shared their recommendations for the future for Caduceus. Ms. Salguero suggested Caduceus should be more aligned with our website and have an image that represents medicine. Mr. Guerra shared his thoughts and encouraged the attendees to make recommendations. Ms. Saebi discussed briefly upcoming plans for 2022 regarding the Leadership Council, webinars, the ATA Mission Support, and IPAC.

14. Adjourn – Closing Remarks

Ms. Boscor thanked members for attendance and for participation throughout the year and ended the meeting at 3:31 p.m.

###